

تحمي التسهيلات بموجب الفقرة 504 من قانون إعادة التأهيل لعام 1973 التلاميذ ذوي الإعاقات من التمييز من خلال إلزام المدارس العامة بتزويد التلاميذ المؤهلين بالتسهيلات المنطقية والمناسبة، بحيث يستطيعون المشاركة الكاملة في المدرسة. تقدم هذه الأسئلة المكررة معلومات حول الفقرة 504، بما فيه خطوات العملية، ومعايير الأهلية، والوثائق المطلوبة، واعداد التسهيلات.

يمكن للآباء معرفة المزيد عن الفقرة 504 من خلال مشاهدة مصادر الانترنت المذكورة في هذه الوثيقة أو من خلال التحدث إلى منسق(ة) الفقرة 504 في مدرسة طفلكم.

### من هم التلاميذ المؤهلين لتسهيلات الفقرة 504؟

التلاميذ الذين يعانون من إعاقة بدنية أو عقلية تعيق إلى حد كبير نشاط واحد أو أكثر من الأنشطة الحياتية الأساسية، مؤهلون للحصول على التسهيلات بموجب الفقرة 504.

#### الإعاقات البدنية أو الذهنية

تشمل الإعاقات البدنية أو الذهنية، على سبيل المثال لا الحصر، الإعاقات البدنية أو الحالات الصحية، والاضطرابات النفسية، وإعاقات محددة في التعلم.

- **إعاقات مؤقتة** يمكن أن تؤهل التلاميذ للحصول على التسهيلات بموجب الفقرة 504 بحسب طبيعة الإعاقة ومدتها وشدتها (مثلاً: كسر طرف في الأطراف).
- **إعاقات عرضية** تؤهل التلاميذ للحصول على التسهيلات بموجب الفقرة 504 إذا كانت تحد نشاط حياتي أساسي ما إلى حد كبير عند حدوثها (مثلاً الربو).

#### أنشطة حياتية رئيسية:

يمكن أن تشمل الأنشطة الحياتية الرئيسية، على سبيل المثال لا الحصر، الاعتناء بالنفس، وإنجاز المهام اليدوية، والمشى، والرؤية، والسمع، والكلام، والتنفس، والأكل، والنوم، والوقوف، والنهوض، والانحناء، والقراءة، والتركيز، والتفكير، والتواصل، والتعلم، والعمل.

إذا منعت الإعاقة البدنية أو الذهنية التلميذ من إنجاز واحدة أو أكثر من الأنشطة الحياتية الرئيسية المذكورة أعلاه، يعتبر التلميذ مؤهلاً للتسهيلات بموجب الفقرة 504. يتم مراجعة حالة كل تلميذ بشكل فردي.

### ما هي الإجراءات لطلب التسهيلات؟

يمكن للآباء طلب التسهيلات من خلال إكمال **استمارة طلب التسهيلات بموجب الفقرة 504** و/ أو استمارة **طلب الخدمات الصحية أو العقلية**، كما هو مناسب، وإعادتها إلى منسق(ة) الفقرة 504 في مدرسة طفلكم. سوف يتصل منسق(ة) الفقرة 504 بالوالد(ة) لتحديد موعد خلال 30 يوم من تاريخ الطلب المبدئي. وسوف يقوم فريق الفقرة 504 للمدرسة أثناء الاجتماع بمراجعة الطلب وأي معلومات متعلقة أخرى بخصوص التلميذ، وسوف يقرر ما إذا كان التلميذ(ة) مؤهلاً للحصول على التسهيلات. إذا تم تحديد التلميذ كمؤهل، فسوف ينظر أيضاً فريق الفقرة 504 بنوع التسهيلات الأكثر مناسبة.

### من يشارك في اجتماع الفقرة 504؟

يتم اتخاذ القرار بتقديم التسهيلات من قبل مجموعة من الأشخاص المطلعين على قدرات التلميذ(ة)، ومعنى البيانات والمعلومات التي يتم مراجعتها، ونوع (أنواع) التسهيلات التي قد تفي باحتياجات التلميذ. يدعو فريق الفقرة 504 ضمن المدرسة والد(ة) التلميذ(ة) للمشاركة، ويجب أن يشمل الاجتماع شخصين اثنين على الأقل مذكورين أدناه بإمكانهما:

- **التحدث عن مقدرات التلميذ(ة) ومهاراته (مثلاً: معلم(ة) التلميذ(ة) أو موجهه الإرشادي)**
- **تفسير التقارير والتقييمات (مثل الاختصاصي الاجتماعي أو الطبيب النفسي في المدرسة)**
- **مشاركة المعلومات حول التسهيلات المتوفرة لتلبية احتياجات التلميذ(ة) (مثل منسق(ة) الفقرة 504)**

### ما هي المعلومات التي تتم مراجعتها في الاجتماع؟

يجب أن تكون المعلومات التي تتم مراجعتها من فريق الفقرة 504 آتية من مصادر متعددة وأن تصف مقدرات واحتياجات التلميذ. يمكن أن يراجع فريق الفقرة 504 المعلومات من التقييمات، والملاحظات، ونماذج من عمل التلميذ(ة)، وتقارير كشوف الدرجات، والسجلات الطبية من أجل فهم إمكانات التلميذ(ة)، وإنجازه، وسلوكياته، واحتياجاته الصحية والطبية. يمكن للآباء وعاملي المدرسة إحضار أي معلومات يعتقدون بأنها تصف إمكانات التلميذ واحتياجاته على أكمل وجه.

#### تشخيص الطبيب وتوصياته

يجب أن يتم إكمال القسم 2A من استمارة الطلب لتسهيلات الفقرة 504 من قبل طبيب(ة) التلميذ(ة). وقد يوصي أيضاً الطبيب(ة) بأن تقدم المدرسة بعض التسهيلات، غير أن فريق الفقرة 504 هو المسئول الرئيسي عن تحديد ما إذا كانت التسهيلات الموصى بها مناسبة وكيفية تقديمها في المدرسة في حال تمت الموافقة عليها من قبل فريق الفقرة 504.

## كيف يتم اعداد التسهيلات؟

يقرر فريق الفقرة 504 ما هي التسهيلات المناسبة لكل تلميذ بناءً على طبيعة إعاقته التلميذ (ة) وشدها. بالإضافة لذلك، يحدد فريق الفقرة 504 ما هي التسهيلات المطلوبة حتى يتمكن التلميذ من المشاركة بالمدرسة بشكل متساوٍ مع أقرانه من غير المعاقين.

## هل يبقى التلميذ مؤهلاً للتسهيلات دائماً، بعد أن يتم تحديده مؤهلاً للحصول عليها؟

لا. يجب أن يتم تجديد خطط الفقرة 504 سنوياً من قبل فريق الفقرة 504 (عادةً في نهاية كل عام دراسي). يبقى التلميذ مؤهلاً للحصول على التسهيلات طالما استمرت إعاقته بالحد من مشاركته بالمدرسة بشكل كبير. يمكن أن يتم تغيير خطط الفقرة 504 للتلاميذ كما تقتضي الحاجة أثناء عملية التجديد السنوية. إذا قرر فريق الفقرة 504 أثناء عملية المراجعة السنوية، أن إعاقته التلميذ (ة) لم تعد تحد من قدرته في نشاط حياتي أساسي بشكل كبير، فإن التلميذ يفقد أهليته للتسهيلات ويتم إيقاف الخطة 504.

## ما هي أشكال التواصل التي يحصل عليها الآباء؟

تحتمل المدرسة مسئولية التواصل مع الآباء حول سياسات واجراءات الفقرة 504 من ادارة التعليم لمدينة نيويورك. يتعين أن تضع جميع المدارس الإشعار بعدم التمييز تحت الفقرة 504 في مكان ظاهر وأن تنشرها.

بخصوص التلاميذ الذين تم تحديد أهليتهم للتسهيلات من قبل فريق الفقرة 504، سوف يحصل الآباء على:

- إشعار بالأهلية وفرصة لمراجعة التسهيلات الموصى بها من قبل المدرسة حول خطة الفقرة 504. إذا لم يوافق الآباء على قرار فريق الفقرة 504، يمكنهم التشاور مع منسق شبكة شؤون الصحة بالمدرسة. وسوف تقوم المدرسة بتزويد الآباء بمعلومات الاتصال.
- الإشعار السنوي باعادة التفويض، يحدد الخطوات التي يجب على الآباء اتخاذها لتجديد خطة الفقرة 504 لطفلهم للعام الدراسي القادم.

## كيف يتم تحديد الأولويات؟

يتحمل فريق الفقرة 504 مسئولية تحديد ما إذا كانت إعاقته التلميذ (ة) تحد بشكل كبير من نشاط حياتي أساسي، تبعاً لكل حالة على حدة. ويتم هذا التحديد بناءً على مراجعة مصادر متعددة من المعلومات. ينظر فريق الفقرة 504 فيما إذا كانت إعاقته التلميذ (ة) تؤثر بشكل واضح على أداء التلميذ (ة) و/ أو مشاركته في المدرسة، بناءً على المعلومات المقدمة.

## ما هي التسهيلات المتوفرة للتلاميذ المؤهلين بموجب الفقرة 504؟

يمكن أن يكون التلاميذ مؤهلين للتسهيلات الصحية أو الطبية، والتسهيلات التعليمية، أو كلاهما.

- التسهيلات الصحية أو الطبية تشير إلى إعطاء الدواء (مثلاً الأنسولين) و/ أو الدعم الطبي المتخصص (مثلاً جهاز الاستنشاق). يقدم الآباء استمارة إعطاء الدواء إلى ممرض (ة) مدرسة طفلهم، كما هو مناسب.
- التسهيلات التعليمية تشمل الدعم في الفصل الدراسي و/ أو تسهيلات الامتحان. يقدم الآباء استمارة طلب تسهيلات الفقرة 504 إلى منسق (ة) الفقرة 504 في مدرسة طفلهم.

## هل يمكن للتلاميذ الحصول على الخدمات ذات الصلة من خلال خطة الفقرة 504؟

لا. الخدمات ذات الصلة (العلاج الوظيفي أو البدني، علاج عيوب النطق واللغة، وخدمات الاستشارات) غير متوفرة من خلال خطة الفقرة 504. إذا بدا أن التلميذ (ة) الذي تمت إحالته للتسهيلات بموجب الفقرة 504 بحاجة للخدمات ذات الصلة، فيتعين أن يحيل فريق الفقرة 504 التلميذ (ة) إلى لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة بالمنطقة التعليمية، كما هو مناسب، للتقييم المتعلق بالتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة.

## هل يحتاج التلاميذ إلى خطة 504 من أجل التسهيلات الصحية/ والدوائية؟

لا يحتاج جميع التلاميذ الذين يحتاجون الأدوية إلى خطة 504. لا يحتاج التلاميذ خطة 504 إذا كانوا يتناولون الأدوية أو يحصلون على خدمات صحية أو دوائية لا تؤثر في قدرتهم على المشاركة بالمدرسة بشكل كامل.

- مثال توضيحي 1: يقيس تلميذ (ة) يعاني من داء السكري (ويعدله، حسب مقتضى الحاجة) مستوى الأنسولين مرتين يومياً في مكتب الممرض (ة). ولا يتطلب ماعدا ذلك أي دعم آخر أو تسهيلات، ولذلك فهو ليس في حاجة لخطة الفقرة 504.
- مثال توضيحي 2: يحتاج تلميذ (ة) يعاني من داء السكري الحصول على الأنسولين في أوقات محددة أثناء اليوم الدراسي، وقد يتداخل ذلك مع وقت الفصل الدراسي، ولذلك فإن العمل التعويضي مطلوب. كما أنه يحتاج للوجبات الخفيفة، ويجب أن يأخذ وقت استراحة لاستخدام الحما كما تقتضي الحاجة. وعليه هذا التلميذ (ة) يحتاج الخطة 504.

## الموارد

- للحصول على المعلومات المتعلقة بالفقرة 504 والتسهيلات الصحية والدوائية، بما فيه الاستمارات، الرجاء زيارة:

<http://schools.nyc.gov/Offices/Health/SchoolHealthForms/default.htm>

- للحصول على مزيد من المعلومات نسهيلات الامتحان، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني:  
<http://schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/Classroom/instruction/accommodations.htm>